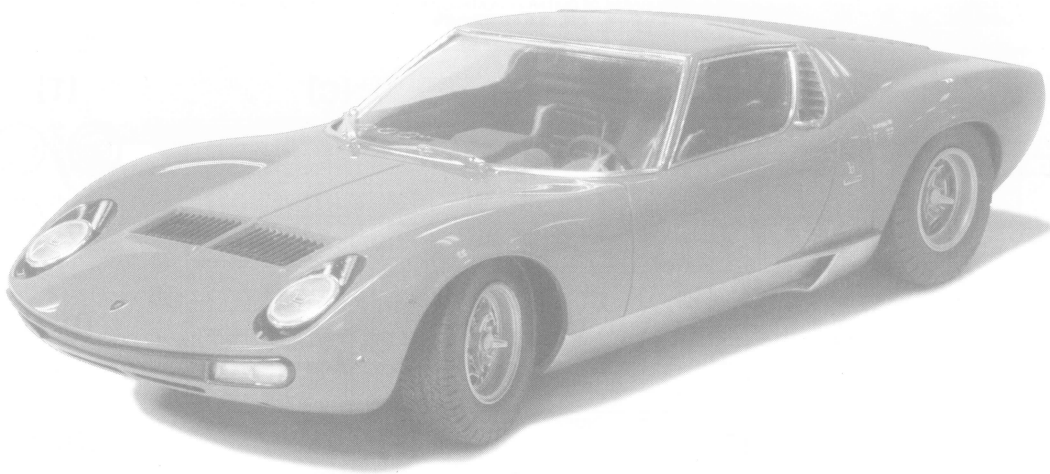


LAMBORGHINI MIURA P400 SV

HC13 1:24 ランボルギーニ ミウラ P400 SV



ランボルギーニ・ミウラは1966年3月のジュネーブショーで正式発表されました。車名はスペインでもっとも勇敢な闘牛の名を冠して"ミウラ"と名付けられ、全高わずか1,080mm、前後のカウルがレーシングカーの様に開閉し、ヘッドランプはポップアップ式で睫毛のような飾りがミウラアイデンティティとなりました。ミウラの開発は非常に難航し、横置きミッドシップエンジンは信頼性不足で後輪への荷重が高く、シャシー剛性が不足し、ハンドリング上の欠点も明らかでした。ギアボックスのトラブルや車内の振動・騒音など、問題山積。しかし正式発表以降、ミウラの評判は急上昇でした。

P400: こうしてプロトタイプ同然のまま量産プログラムに移されたP400は、1968年初め不足していたシャシー剛性を強化、ハンドリングの向上により、振動・騒音の低減にも寄与しました。同年5月から70扁平タイヤが装着されるのと同時にサスペンションのアライメントを変更、フロントシャシーの一部も設計変更されています。

P400 S: P400の発展型として主な変更点はエンジンの最高出力を20PS、最大トルクを2kg-m増加させ、発生回転数は400r.p.mも高く、P400で不評だった内装も大幅に手が加えられました。1970年4月からは前後にベンチレーテッド・ディスクブレーキが標準採用されています。

J: 1970年春、1台のスペシャル・カーが製作されました。基本デザインは生産型ミウラと同じものの内容は完全なレーシング・マシンでした。ボディはすべてアルミ製、車重はわずか880kg、FIAのスポーツ法典J項プロトタイプ・クラスの車輛規則に準じて作られたため"J"とし、のちにイオタと呼ばれました。しかしこの1台のイオタはレーシング・スペックのまま顧客に渡り1972年8月2日全損事故を起こしスクラップになってしまいました。

P400 SV: 全損事故を起こした"J"以外にもオーナーの希望によりイオタで試みられたテクノロジーを受け継いだP400 SVが1971年5月に生産されました。エンジンは再びパワーアップを受け初期のP400に比べると35PS、3kg-mの向上を果たしています。ランボルギーニ・ミウラはP400、P400 S、P400 SVと進化を続け、レーシング仕様のイオタを生みだし、その低く精悍なスタイリングは未だ人気の衰えないスーパーカーです。

データ P400 SV 全長: 4,390mm、全幅: 1,780mm、ホイールベース: 2,504mm、トレッド (F/R): 1,412/1,540mm、エンジン形式: 水冷60度V型12気筒4バルブDOHC、ボア×ストローク: $\phi 82.0 \times 62.0$ mm、総排気量: 3,929cc、圧縮比: 10.7:1、最高出力: 385PS/7,850rpm、車輛重量: 1,305kg

The Lamborghini Miura was first shown to the general public at the Geneva Auto Show in March 1966. Named in honor of Spain's bravest line of fighting bulls, the Miura was only 1,080mm high, featuring racing car style front and rear cowls and "pop-up" style headlights with the eyebrow-like decoration that became the car's trademark. There were numerous difficulties during the Miura's development. Especially problematic was the unreliable midship, sidewise arrangement of the engine, which placed unacceptably high loading on the rear wheels. The chassis also suffered from lack of rigidity, with resulting negative impact on handling. The interior of the car was plagued with high noise and vibration levels, and the gear box did not function as intended. However, the car garnered nothing but raves upon its public debut.

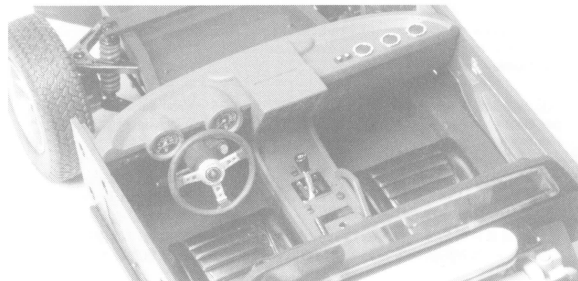
P400: This model initially went into production with no significant changes from the prototype, thus inheriting its vices as well as its virtues. In early 1968, however, the P400's chassis was strengthened, a modification that greatly reduced the handling, noise and vibration problems that had plagued the prototype and initial production models. From May 1968, further performance improvement was gained by realigning the suspension and re-designing the front chassis.

P400 S: The main difference from the P400 was the change of engine, with the new powerplant producing an additional 20PS, torque increased by 2kg-m and an extra 400rpm in revolution speed. The car's interior layout, which had been one of the P400's weak points, was completely redone. Ventilated disc brakes became standard from April 1970.

J: During the spring of 1970, a single special car was produced. While a production Miura in outward appearance, it was all racing machine on the inside. With a completely aluminum body, vehicle weight was a mere 880kg, qualifying it for racing in "prototype class" according to FIA regulations. Later known as the Jota, the car was later sold to a private collector and promptly totalled in a spectacular crash, and the J saw out the last of its days on a scrap heap.

P400 SV: The P400 SV was built in May 1971 to the specs of a customer who wanted a car employing all of the high tech of the Miura J. The powerplant was upped 35PS and 3kg-m over the J's engine. Going through the evolution of the P400, P400S, P400 SV and producing a true racing thoroughbred in the J, the Lamborghini Miura, with its low profile and sleek styling, remains a favorite among car enthusiasts to this day.

(Data) P400SV length: 4,390mm; width: 1,780mm; wheel base: 2,504mm; tread (F/R): 1,412/1,540mm; engine type: water-cooled 60-degree V-12 four-valve DOHC; bore 82.0mm stroke 62.0mm; total emission: 3,929cc; compression ratio: 10.7:1; maximum output: 385PS/7,850rpm; vehicle weight: 1,305kg



★ デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙

☐ 穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AQUJERO
鑽孔

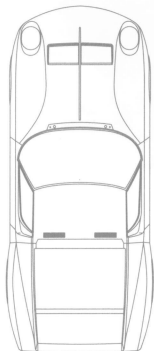
x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組

✂ 接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘貼

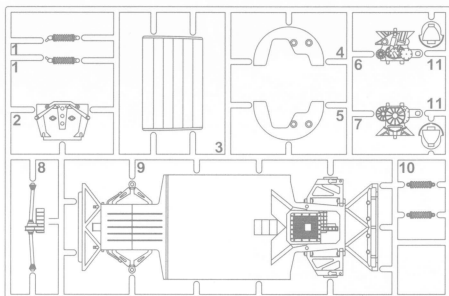
↔ どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
OPCIONAL
可以選擇採用

✂ メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
PLEASE INSURE TO REMOVE PLATING PRIOR TO ADHERING PLATED PARTS.
ENTFERNEN SIE BITTE DEN ÜBERZUG, BEVOR DIE GALVANISIERTEN TEILE ANGEBRACHT WERDEN.
NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LE REVÊTEMENT AVANT DE FAIRE ADHÉRER LES PIÈCES REVÊTUES.
PER FAVORE, ASSICURARE DI RIMUOVERE LA PLACCATURA PRIMA DI ADEIRIR I PEZZI PLACCATI.
ASEGURARSE DE QUITAR EL PLATEADO ANTES DE ADHERIR LAS PARTES PLATEADAS.
粘接鍍金零件時，必須，請剝下粘接面的鍍金

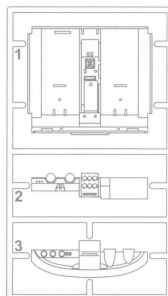
[A]



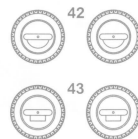
[B]



[C]



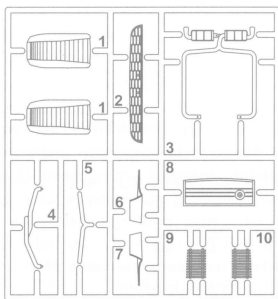
[T]



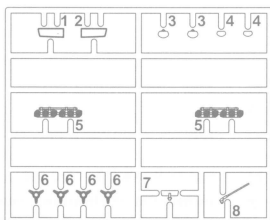
[P-1]



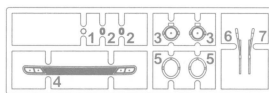
[D]



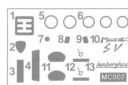
[E]



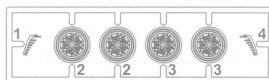
[F]



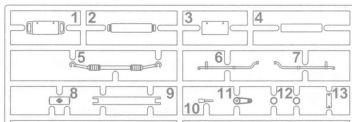
[MC]



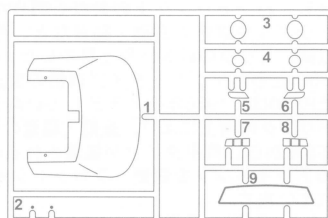
[G]



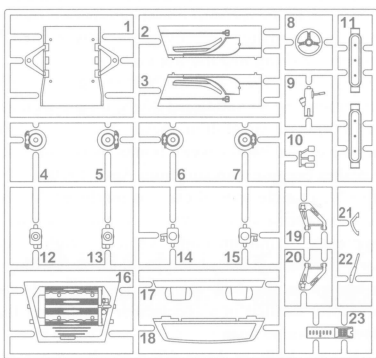
[K]



[L]



[J]



For Japanese use only.

■ 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共にお申し込みください。
● 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
● 右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —
HC13 1:24 ランボルギーニ ミウラ P400 SV

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品.....700円	J 部品.....900円
B 部品.....900円	K 部品.....500円
C 部品.....700円	L 部品.....500円
D 部品.....700円	T-42/43部品.....600円
E 部品.....600円	P 1 部品.....350円
F 部品.....600円	M C 007 部品.....500円
G 部品.....600円	デカール.....600円

0403 ART No. HC13

1	H[1]	ホワイト(白)	WHITE
4	H[4]	イエロー(黄)	YELLOW
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER
9	H[9]	ゴールド(金)	GOLD
28	H[18]	黒鉄色	STEEL
33	H[12]	つや消しブラック	FLAT BLACK
45	H[85]	セイルカラー	SAIL COLOR
47	H[90]	クリアレッド	CLEAR RED
48	H[91]	クリアイエロー	CLEAR YELLOW
49	H[92]	クリアオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H[93]	クリアブルー	CLEAR BLUE
92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
116		RLM66ブラックグレー	RLM66 BLACK GRAY
158		スーパーイタリアンレッド	SUPER ITALIAN RED

このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

塗料指定の [1] は GSIクレオス・Mr. カラー、H[1] は水性ホビーカラーの番号です。

H[1] in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while [1] is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H[1] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während [1] den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H[1] correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que [1] correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

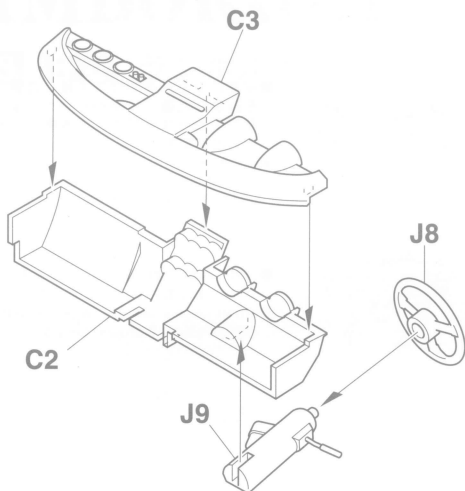
H[1] nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre [1] è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H[1] en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras [1] es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

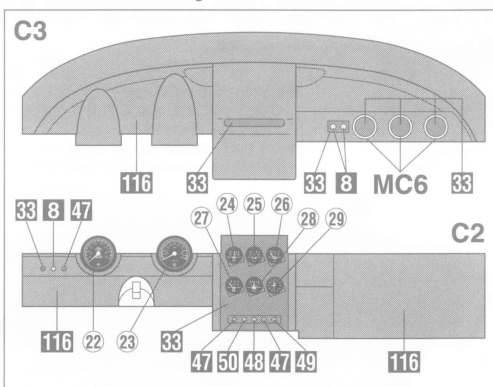
H[1] 這個着色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 [1] 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

1

ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly

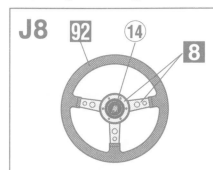
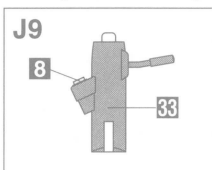


インストゥルメントパネルの塗装 Instrument Panel Painting



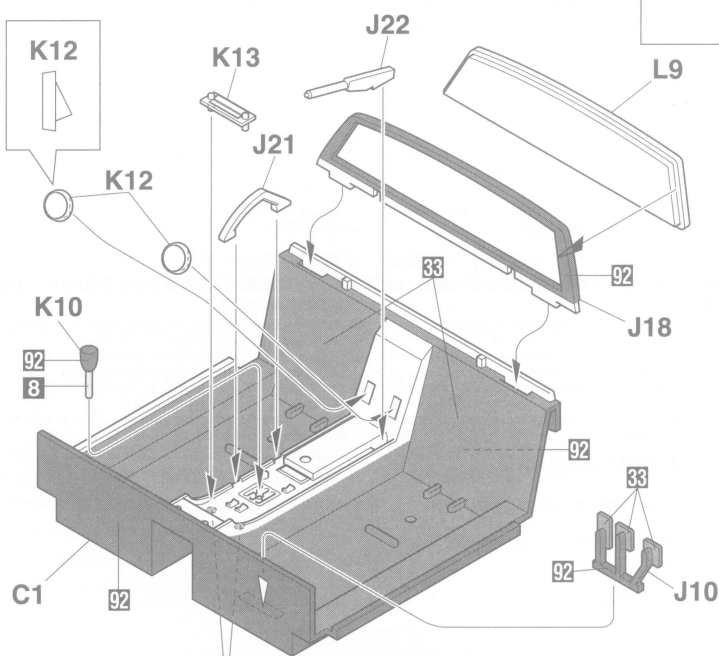
ステアリングコラムの塗装 Steering Column Painting

ステアリングの塗装 Steering Painting

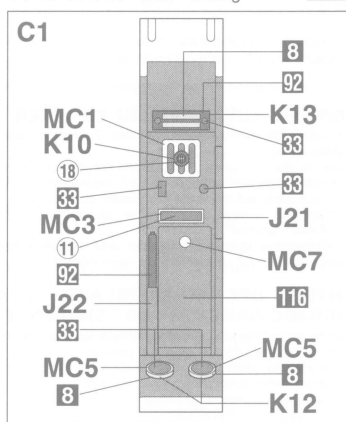


2

コックピットの組み立て Cockpit Assembly

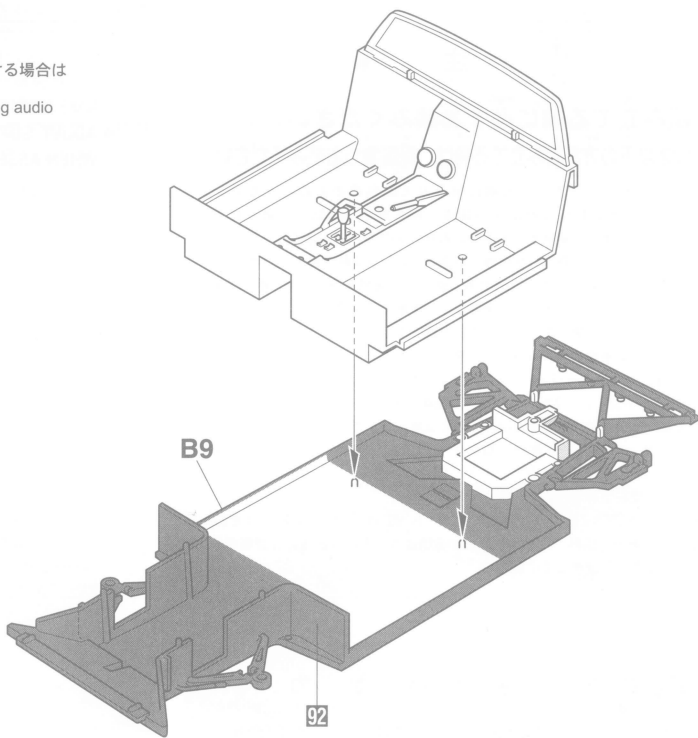
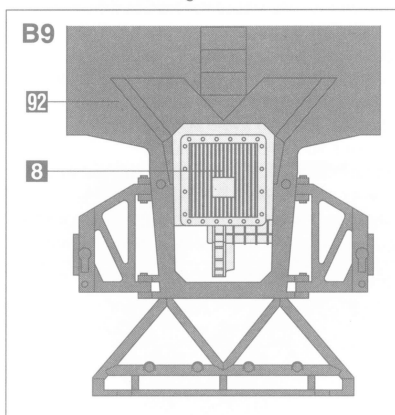


センターコンソールパネルの塗装 Center console Panel Painting



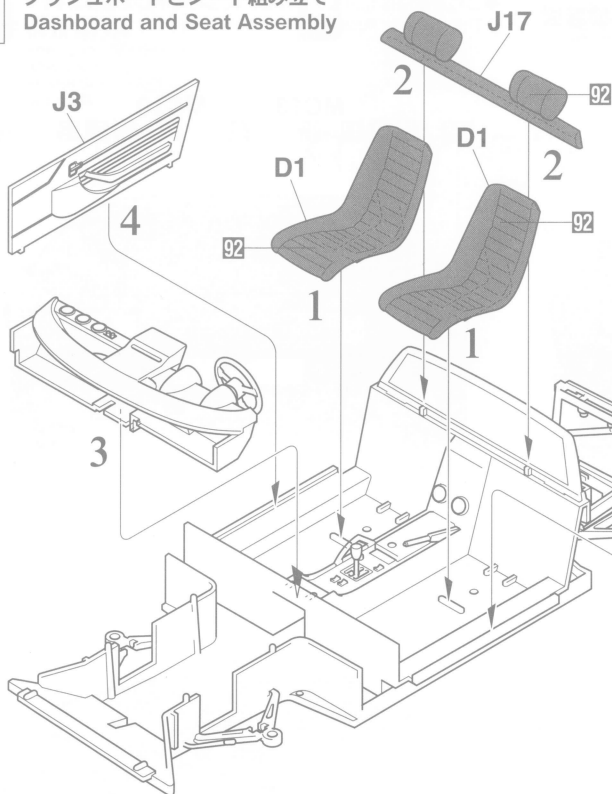
オーディオを取り付ける場合は
穴をあけてください。
Open hole for attaching audio

シャシー下面の塗装 Chassis Bottom Painting

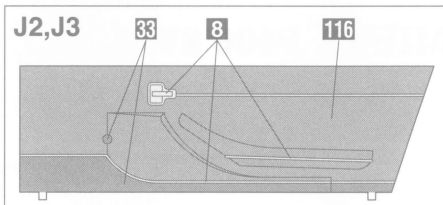


3

ダッシュボードとシート組み立て Dashboard and Seat Assembly



ドア内張の塗装
Inner Door Painting




順番に組み立ててください。
Assemble with order.

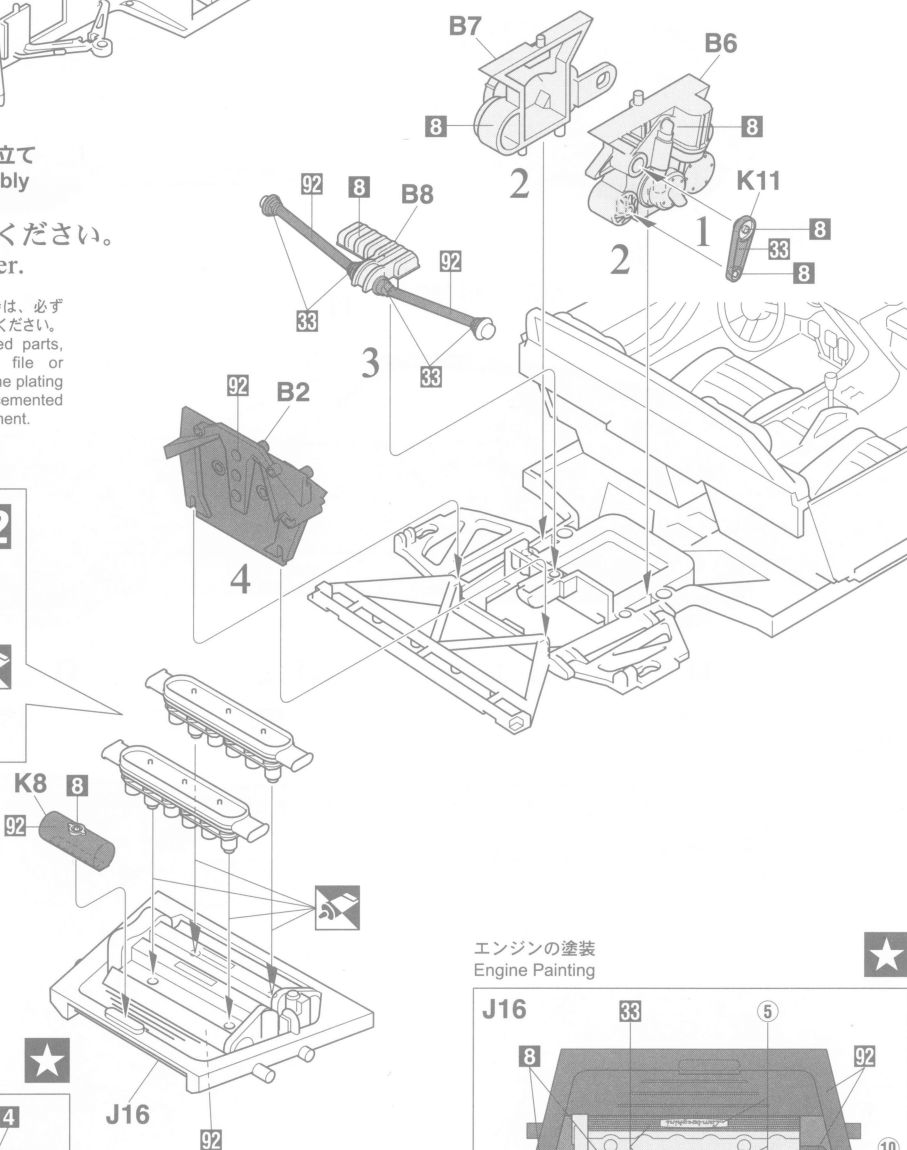
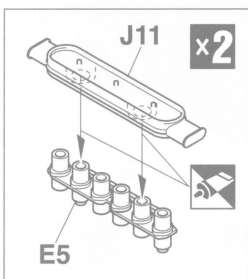
4

エンジンの組み立て Engine Assembly

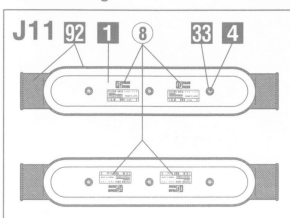
順番に組み立ててください。
Assemble with order.

 メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
When cementing plated parts, use a hobby knife, file or sandpaper to remove the plating from surfaces to be cemented before applying the cement.

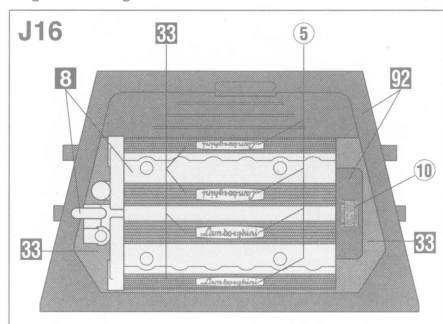
キャブレータ
Carburetor



フィルターの塗装
Filter Painting



エンジンの塗装
Engine Painting

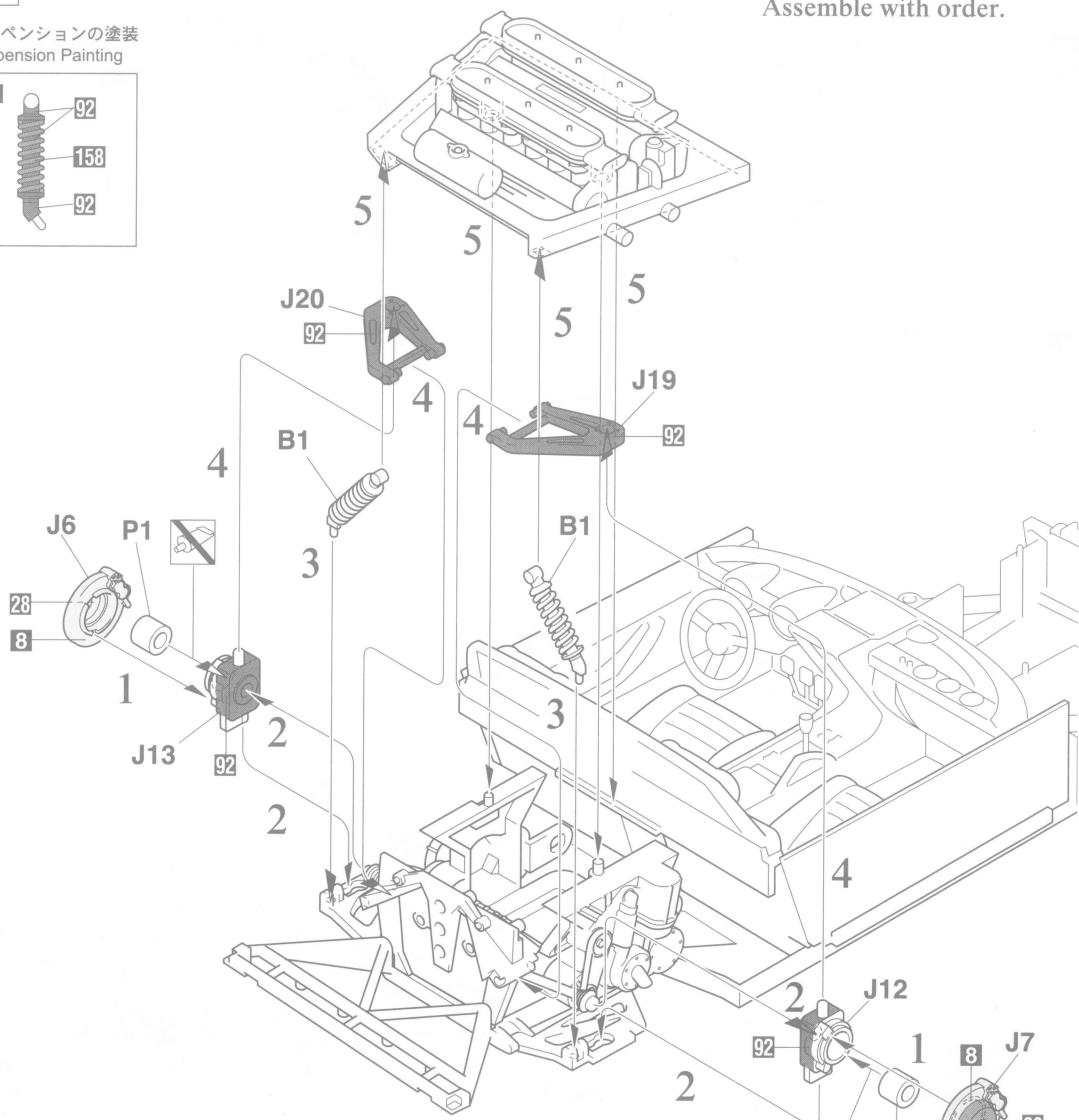
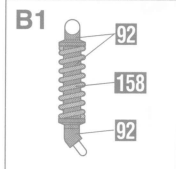


5

リアサスペンションの組み立て Rear Suspension Assembly

順番に組み立ててください。
Assemble with order.

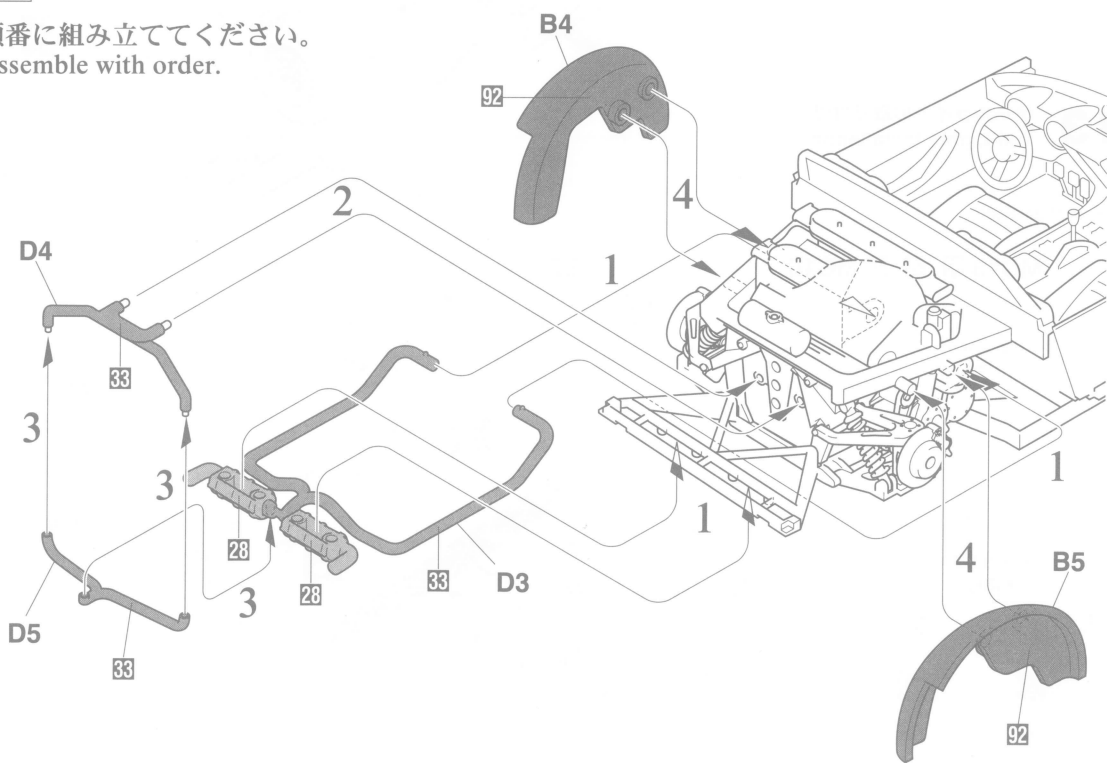
サスペンションの塗装
Suspension Painting



6

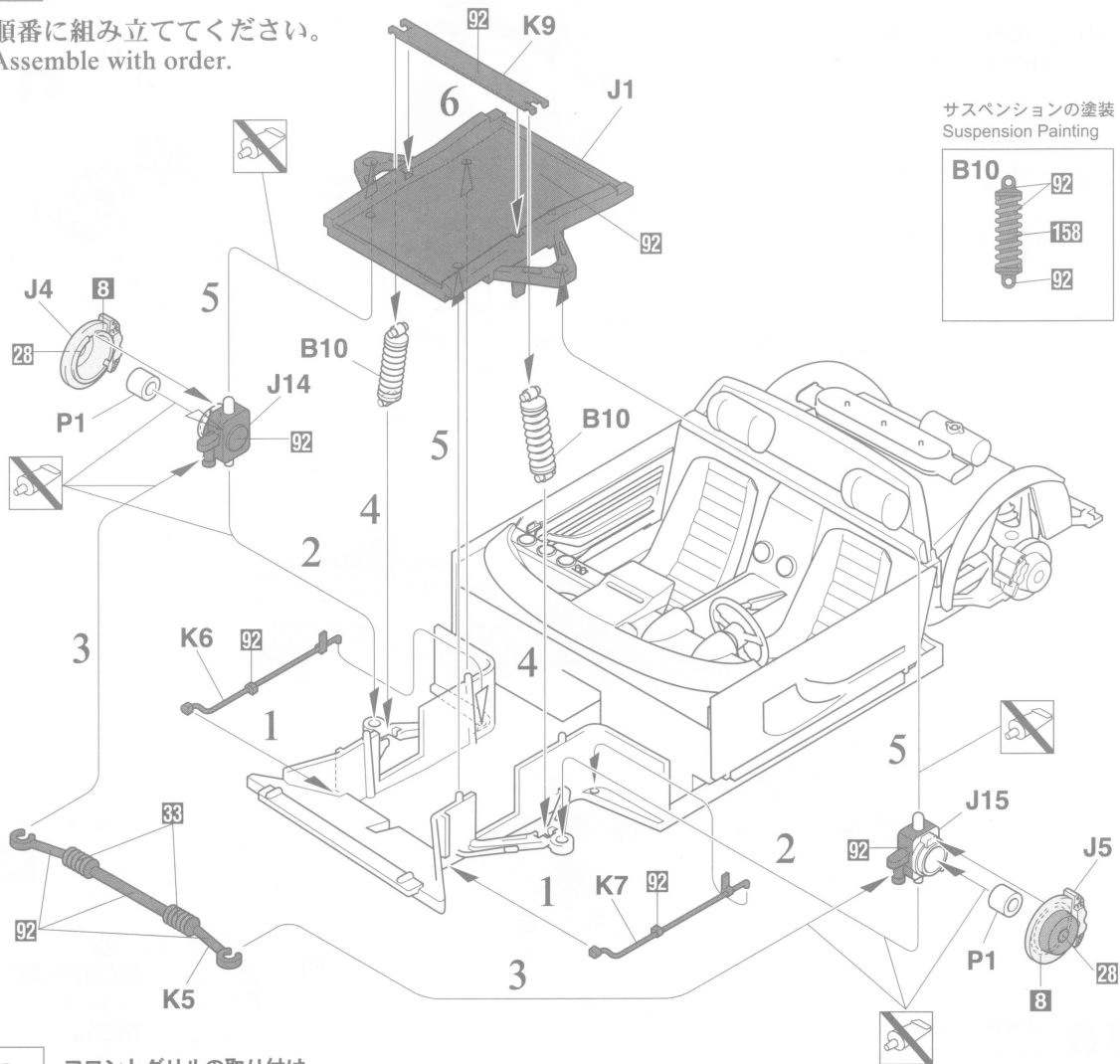
マフラーの取り付け Muffler Installation

順番に組み立ててください。
Assemble with order.



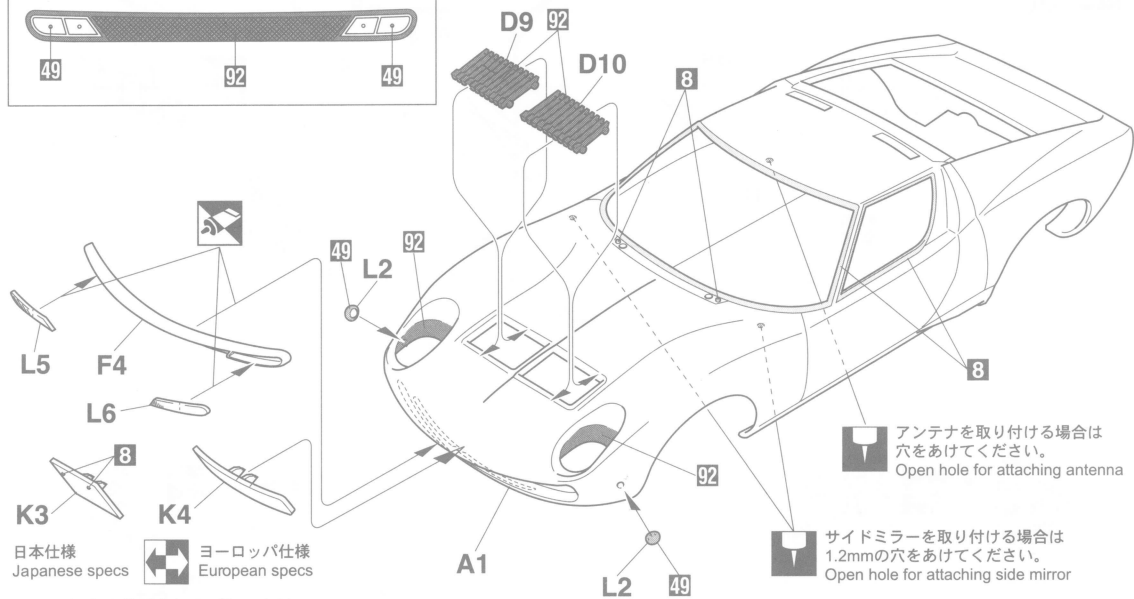
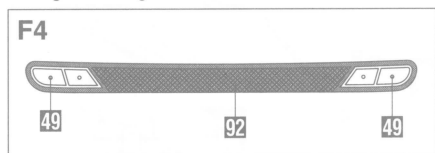
7 フロントサスペンションの組み立て Front Suspension Assembly

順番に組み立ててください。
Assemble with order.



8 フロントグリルの取り付け Front grill Installation

フロントグリルの塗装
Front grill Painting



日本仕様
Japanese specs

ヨーロッパ仕様
European specs

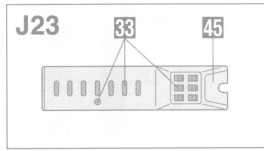
フロントのライセンスプレートは
ご自由にお使いください。
Use the license plate of a front freely.

9

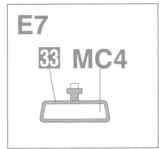
ボディ内部の組み立て Inner body Assembly

順番に組み立ててください。
Assemble with order.

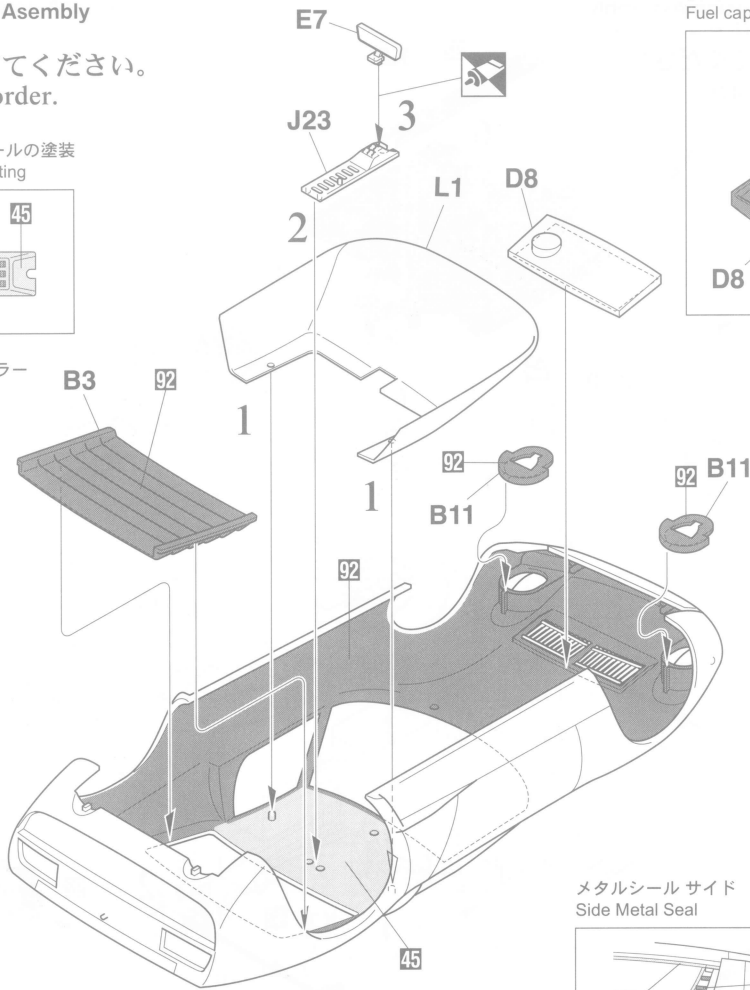
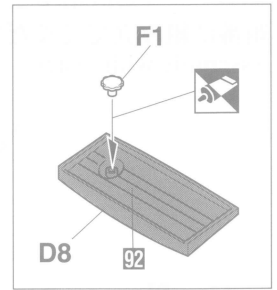
オーバーヘッドコンソールの塗装
Overhead Console Painting



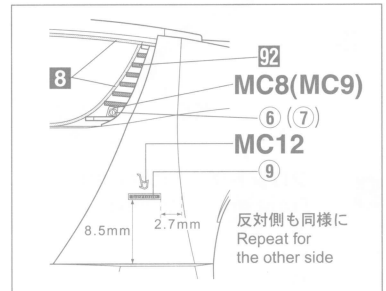
メタルシール ルームミラー
Room mirror Metal Seal



給油口
Fuel cap



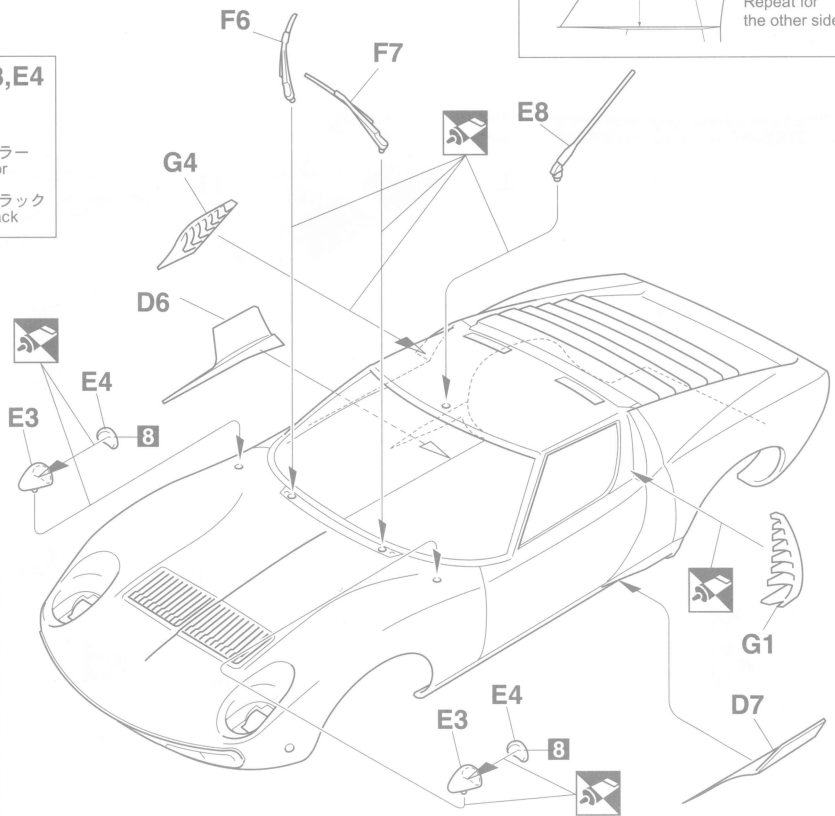
メタルシール サイド
Side Metal Seal



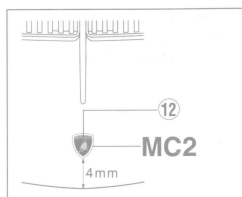
10

外装部品の取り付け Exterior parts Installation

メタルシール サイドミラー
Side mirror Metal Seal

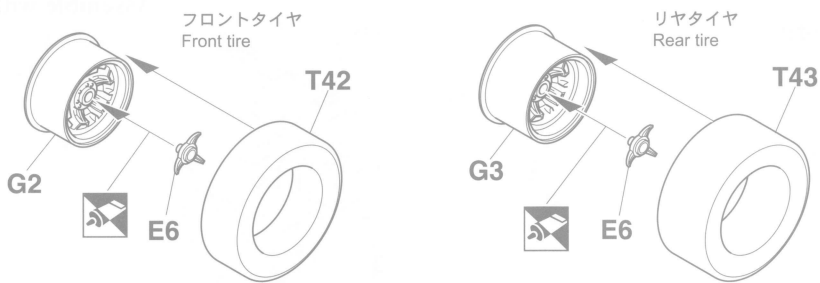


メタルシール フロント
Front Metal Seal



11 ホイールの組み立て Wheel Assembly

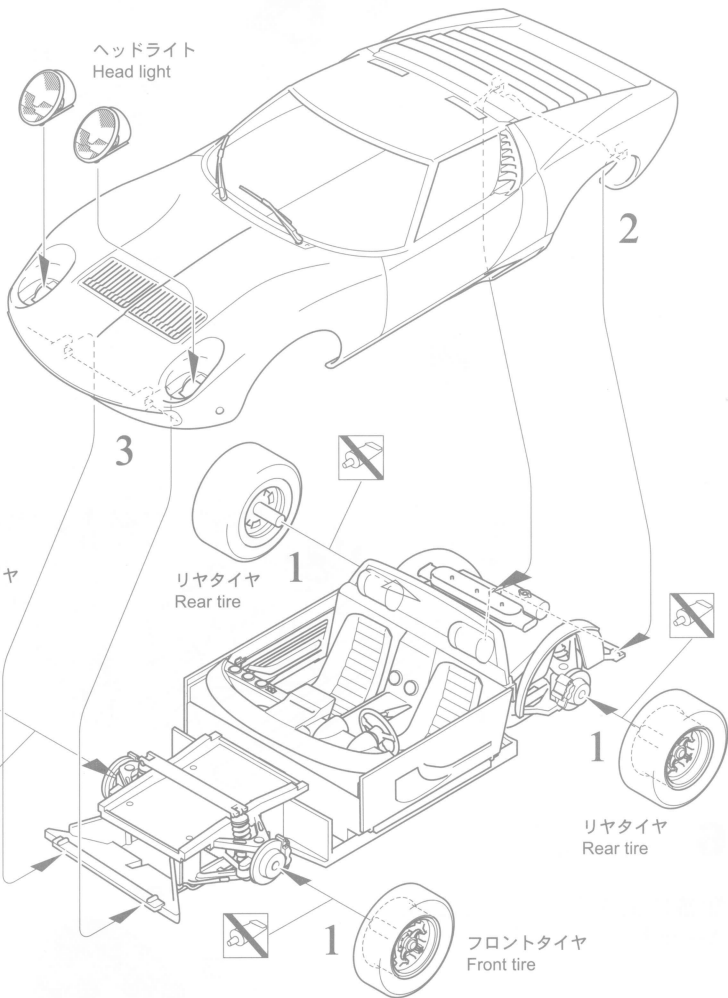
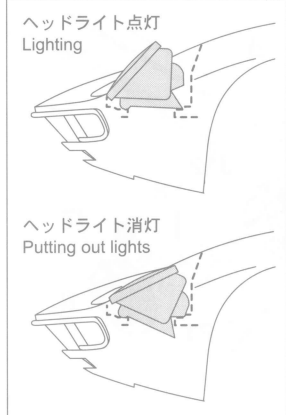
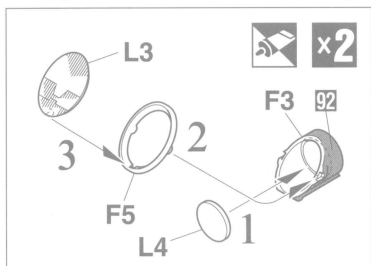
x2



12 ボディの組み立て Body Assembly

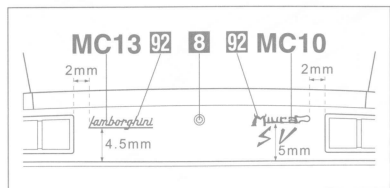
順番に組み立ててください。
Assemble with order.

ヘッドライト
Head light

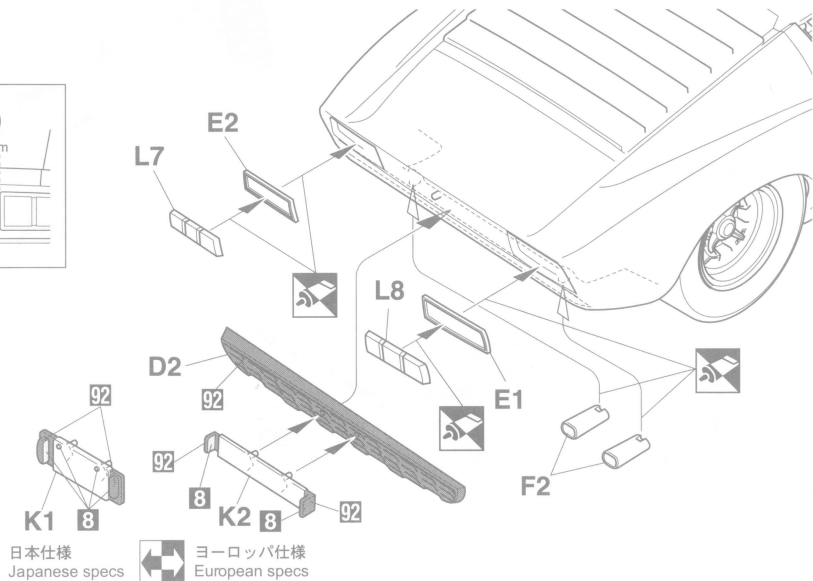
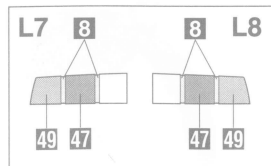


13 テールライトの取り付け Tail Lights Installation

メタルシール リア
Rear Metal Seal



テールライトの塗装
Tail Light Painting

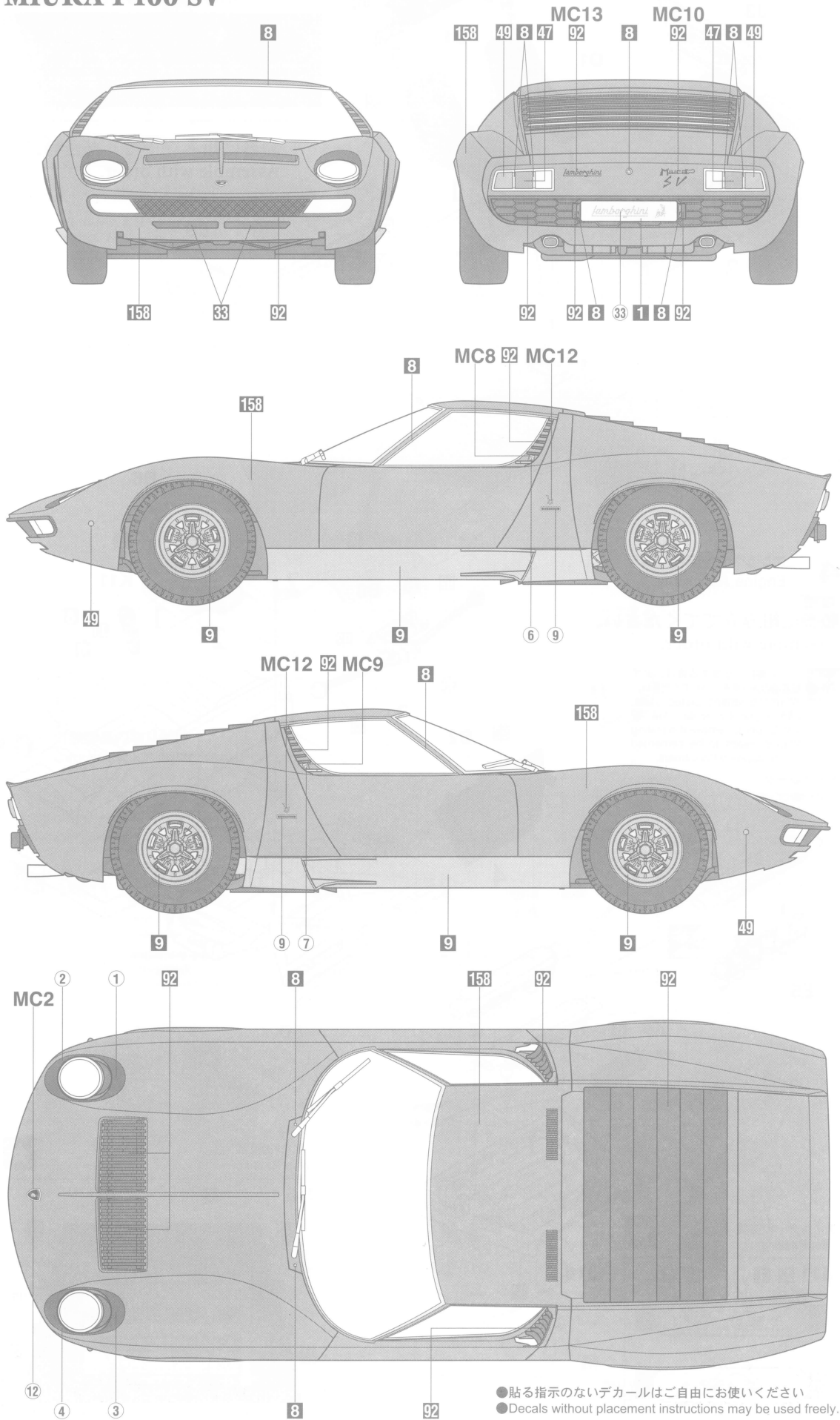


日本仕様 Japanese specs ヨーロッパ仕様 European specs

Marking & Painting マーキング及び塗装図

◆この塗装図は1/24スケールを、80%に縮小してあります。
 ◆This marking illustration is in 1/24 scale (1/24 scale reduced by 80%).

MIURA P400 SV



●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください
 ●Decals without placement instructions may be used freely.

■デカールの正しい貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.

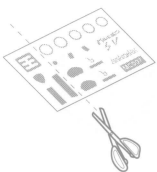


- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■メタルインレットの貼り方について Correct Method for Applying Metal Seal



- 貼りたい部分を台紙ごとハサミやカッターなどを使用して切り取ります。
- Using scissors or a cutter knife, remove the area you wish to use. Do not remove the backing paper from the piece yet.



- 台紙をはがし、先の丸い物でフィルムの上からこすり取ります。
- After removing the backing paper, rub the film with a round-tipped object.



- カッターの刃先などでフィルムだけをそっとはがします。
- Using the tip of a cutter knife, carefully separate the film from the backing paper.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiktüten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que dell'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看此說明。

- 請先看說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

- *組み立てる前に必ずお読みください。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に、作る前に組み立てる説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむやみとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 - * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.